

PROGRAMA

TRES DÚOS

Julio Cesar Rodriguez (1949)

Cornos: Alexandr Takhmanov

Carlos Florit

NOVELETTE (1999)

Julio Cesar Rodriguez (1949)

Corno: Carlos Florit

Piano: María Emilia Zavala

TRISTE *Tito Francia (1926-2004)*

Guitarra: Marina Carrillo

CANTIO OP. 185

Dedicada a Cristina Cuitiño

EDUARDO GRAU (1919-2006)

Guitarra: Cristina Cuitiño

NIÑA, EN MI CIELO OP. 10 (1946)

Letra y música: EDUARDO GRAU

SI MI VOZ MURIERA EN TIERRA

OP. 9 (1946)

EDUARDO GRAU

Letra de RAFAEL ALBERTI

EL SAUCE Y EL ARROYO (1968)

SUSANA ANTON (1941)

Letra de LUIS BORARO

DE CUATRO CANCIONES (1946)

JUAN SALOMONE (1916-1979)

Horas tristes *Letra de ELISEO CASTRO*

Como la flor de los ceibos

Canto: Silvia Nasiff

Piano: Elena Dabul

AUSENCIA

CARMEN GUZMAN (1925)

Guitarra: Marina Carrillo

DE BUENOS AIRES, MORENA... (1976)

CARMEN GUZMAN

Letra de HECTOR NEGRO

Canto: Silvia Nasiff

Guitarra: Cristina Cuitiño

¡QUÉ LINDA ES LA ROSA!...

Letra y música: MIGUEL FRANCESE

(1913-1970)

CUATRO CANCIONES ARGENTINAS

OP. 5 (1959)

EMILIO DUBLANC (1911-1990)

Pajarillo del querer

Letra de GUISLAINE LAHORE

El río es el mismo

Yaraví

Letra de RAFAEL JIGENA SANCHEZ

El ama y la chinita (al estilo popular)

DEL ROSAL NACE LA ROSA

JULIO PERCEVAL (1903-1963)

Texto recopilado por

JUAN DRAGHI LUCERO

Canto: Silvia Nasiff

Piano: Elena Dabul

POEMA OP. 3 (1919)

JULIO PERCEVAL

Violín: Mariela Nedyálkova

Piano: Elena Dabul

DOS ENSAYOS (1989)

CARMEN DE JUAN (1934)

Piano: Ana Lía Marigliano

DOS TANGOS ROMÁNTICOS "A LA MANERA POPULAR" (1986)

ELIFIO ROSAENZ

(1916-2001)

Piano: Antonio Stirn

DE TRES PIEZAS ARGENTINAS (2003)

ADRIANA FIGUEROA MAÑAS

(1966)

II – Aire del Norte

III – Aire de Tango

Violín: Mariela Nedyálkova

Violoncello: Nikolay Grózdev

DOS HECHIZOS PARA TRES INSTRUMENTOS (2008)

ADRIANA FIGUEROA MAÑAS

ESTRENO ABSOLUTO

I – Meditativo y nocturnal

II – Allegro con brio

Violín: Mariela Nedyálkova

Piano: Elena Dabul

Violoncello: Nikolay Grózdev

Comentarios:

Ana María Otero de Scolaro

Agradecemos la valiosa y desinteresada colaboración de los músicos invitados: Alexandr Takhmanov, Ana Lía Marigliano y María Emilia Zavala

PANORAMA DE LA MÚSICA EN MENDOZA

Proyecto de Investigación:

"Raíces: Creación de una base de datos de música latinoamericana contemporánea"

Directora : Elena Dabul

Co-Directora: Cristina Cuitiño

Programa I + D:

"Arte y Cultura en la Modernidad Mendocina: lo culto, lo popular y lo masivo"

Facultad de Artes y Diseño. Universidad Nacional de Cuyo.

7 de noviembre de 2009

Museo Municipal de Arte Moderno.

Programa

JULIO CESAR RODRIGUEZ (1949) Nace en Mendoza. Compositor y cornista. Egresado de la Facultad de Artes y Diseño de profesor de Música, especialidad Teorías Musicales. Entre sus maestros podemos nombrar Susana Antón, Mirtha Poblet, Roberto Ferrara, Jorge Fontenla, y Alexander Takhmanov. Su lenguaje compositivo está basado en giros modales e independencia entre las voces del discurso armónico. Escribe para música de cámara y sinfónica.

Tres Dúos -1985

Ellos son: I.-Cántico (lento), II.-Loncomeo (andante moderato), Cacería (Allegro). A través de un lenguaje modal, el compositor, nos ayuda a crear imágenes relacionadas con los títulos mencionados.

Cornos: Alexandr Takhmanov y Carlos Florit

Novellette -1999

Esta obra sirve de base para la realización de una versión posterior para corno solista y orquesta (2007).

Corno: Carlos Florit - Piano: María Emilia Zavala

TITO FRANCIA (1926-2004) Nace en Mendoza. Compositor y guitarrista. Es uno de los fundadores del movimiento "Nuevo Cancionero". Realiza numerosos conciertos en Argentina, Estados Unidos, Uruguay, Montreal, Puerto Rico, Tailandia, como integrante de distintos conjuntos, en dúo de guitarras y solista. Como compositor ha incursionado tanto en el campo de la música popular como académica.

Triste

Micropieza que responde específicamente al aspecto formal de un Triste, forma que antiguamente perteneció al Cancionero Ternario Colonial. Plantea procesos cosmopolitas de expresión musical y, de proyección en el ritmo, armonía y melodía.

Guitarra: Marina Carrillo

EDUARDO GRAU (1919-2006) Nace en Barcelona. Se radica en Argentina en 1927. Realiza sus estudios en Buenos Aires. En 1948 llega a Mendoza, al ser contratado para trabajar con Francisco Curt Lange en el Instituto de Musicología de la U.N.Cuyo. Su labor comprende docencia, musicología y composición. Su producción musical es numerosa. La obra de Eduardo Grau se caracteriza por una marcada predisposición a tratar temas del cancionero español antiguo.

Cantio Op. 185 -1986. Dedicada a Cristina Cuitiño.

Es una obra que trabaja sobre los acordes y sonidos que en la guitarra producen más armónicos, a fin de enriquecer su timbre. Posee motivos melódicos imitativos entre las voces agudas y las graves. Es lenta y en estilo improvisatorio.

Guitarra: Cristina Cuitiño

Niña, en mi cielo Op. 10 -1946. Dedicada a Gabriela Moner.

Escrita en un modo menor eólico enfatiza la sonoridad arcaica. El texto pertenece al compositor, y en él plantea un diálogo implícito entre el yo lírico y la niña aludida en el título.

Si mi voz muriera en tierra Op.9 -1946. Letra de Rafael Alberti.

Dedicada a Margarita Kenny. Obra que presenta claramente un lenguaje modal con fuertes rasgos de la música española, especialmente por los giros melódicos ornamentados y el ritmo. La textura de la canción es de melodía acompañada.

Guitarra: Cristina Cuitiño y Canto: Silvia Nasiff

SUSANA ANTON (1941) Nace en Corralitos, Mendoza. Se desempeñó como Docente e Investigadora de la Facultad de Artes y Diseño y Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado de la Universidad Nacional de Cuyo. En la composición se orienta, desde un comienzo, hacia una posición de vanguardia. Ha recibido destacados premios en el país y extranjero. Ha sido en el 2006 la primera Directora-Coordinadora del Programa Arte y Cultura que hoy nos convoca.

El sauce y el arroyo -1968. Letra de Luis Boraro.

Canción con rasgos impresionista, donde la compositora utiliza una armonía basada en sucesiones de fundamentales diatónicas en el bajo, lo cual asegura la funcionalidad y apoya la melodía, también diatónica. Por otro lado, emplea complejos armónicos con notas agregadas y acordes basados en la escala por tonos.

Canto: Silvia Nasiff - Piano: Elena Dabul

JUAN SALOMONE (1916-1979) Nace en Santa Rosa, provincia de La Pampa. En 1941 gana un concurso de becas instituidas por la U.N.Cuyo para proseguir estudios en el Conservatorio de Música y Arte Escénico de esta Universidad. En 1947 se desempeña como profesor en la cátedra de piano del citado establecimiento. Su producción musical es reducida y se concreta en obras para piano y para canto y piano, donde se advierte una tendencia nacionalista. Por cinco canciones recibe el Tercer premio en el Concurso Municipal de Música en 1947.

De "Cinco canciones" -1946. Letra de Eliseo Castro.

Horas tristes

Como la flor de los ceibos

Se destacan estas composiciones por su riqueza armónica y cuidada realización, de claros rasgos nacionalistas en su melodía y ritmo. El espíritu del folklore nacional está presente tanto en los giros melódicos, como en el empleo de la polirritmia típica de este estilo, y un ritmo enérgico en el piano. La segunda obra hace clara referencia al texto.

Canto: Silvia Nasiff - Piano: Elena Dabul

CARMEN GUZMAN (1925) Nace en Mendoza. Es compositora, cantante y guitarrista. Su lenguaje académico convive con la música popular que interpretaba su familia. En 1958 se traslada a Buenos Aires, donde reside actualmente. Realiza numerosas presentaciones en radio, televisión, peñas folklóricas y giras por Argentina, Chile, Uruguay y Brasil. Compone, aproximadamente 400 obras, con los diversos ritmos folklóricos argentinos, sobre poemas de Amando Tejada Gómez, Oscar Cardozo Ocampo, Teresa Parodi. Sus obras académicas para guitarra tienen un gran valor didáctico. Recibe premios locales y nacionales desde 1944.

Ausencia 14/04/1999 Dedicada a su esposo "A diez años de tu ausencia, Billy querido ..."

Ausencia es un vals, constituido por dos partes diferentes basados en el cambio de modo y motivos temáticos. En esta obra se destaca la confluencia entre la música popular y académica, ambas en su integración con el lenguaje guitarrístico.

Guitarra: Marina Carrillo

De Buenos Aires, morena... -1976. Letra de Héctor Negro.

Obra original para voz y piano. Versión para voz y guitarra realizada por Cristina Cuitiño.

Canto: Silvia Nasiff - Guitarra: Cristina Cuitiño

MIGUEL FRANCESE (1913-1970) Nace en Buenos Aires. Docente y compositor. Realiza sus estudios de piano y composición en el Conservatorio Nacional de Música. En 1948 se radica en Mendoza. Es profesor en la Escuela de Música de la Universidad Nacional de Cuyo. Su producción comprende obras para piano solo y para piano y canto.

¡Qué linda es la rosa!... -1956

Integra el ciclo de "Tres Canciones". Es una canción de cuna (Nana) que consta de una introducción integrada al cuerpo principal de la obra. El compositor trabaja en el sistema tonal funcional. El texto compara la belleza de la rosa con la del Niño Jesús, siendo la del niño mucho mayor que la de la flor.

Canto: Silvia Nasiff - Piano: Elena Dabul

EMILIO DUBLANC (1911-1990), Nace en La Plata (Buenos Aires). Estudia en el Conservatorio Nacional "Carlos López Buchardo". Desde 1941 hasta 1959 se desempeña como profesor de la Escuela de Música de la U.N.Cuyo y luego en el Instituto Superior de Música de la Universidad del Litoral. Posteriormente se radica en Buenos Aires. Su producción musical comprende obras corales, para canto y piano, música de cámara y orquesta. Ha obtenido premios nacionales, municipales y de entidades privadas.

Cuatro canciones argentinas Op. 5 -1959. Letra de Guislaine Lahore (1-2) y Rafael Jimena Sánchez (3-4). Dedicadas a I: Esperanza Lothringer, II: Mary Lan y III: Gastón Talamon.

"Cuatro canciones argentinas", con un lenguaje transparente y de exquisita musicalidad, son de carácter fuertemente diferenciables, se destacan por los giros melódicos y el ritmo binario propio del folklore nacional. Especialmente el "Yaravi" necesita de una vocalidad más cerrada propia de los habitantes del norte y "El ama y la chinita" donde los personajes están claramente diferenciados en los colores vocales constituyéndose esta última pieza en una pequeña escena teatral.

Canto: Silvia Nasiff - Piano: Elena Dabul

JULIO PERCEVAL (1903-1963) Nace en Bruselas. Organista, docente y compositor. En 1926 se radica en Buenos Aires y en 1939 en Mendoza, donde crea el Conservatorio de Música y Arte Escénico(1939) y la Orquesta Sinfónica de la U.N.Cuyo (1948). Brinda numerosos recitales en los cuales pone en evidencia una técnica sólida, junto con una profunda musicalidad y grandes condiciones para la improvisación. Como compositor demuestra una postura ecléctica, con rasgos neorrománticos, del neoclasicismo y nacionalismo argentino. Se destacan también obras religiosas.

Del rosál nace la rosa -1941. Texto recopilado por Juan Draghi Lucero -

El compositor trabaja en el sistema tonal funcional. A lo largo de la obra realiza un interjuego entre el modo mayor y menor de la tonalidad inicial, característica inherente al folklore nacional.

Canto: Silvia Nasiff - Piano: Elena Dabul

Poema Op. 3 -1919.

Esta obra escrita a la edad de 16 años, tiene cierta influencia de César Franck. El título "poema" sugiere una escritura libre con secciones contrastantes en las cuales los temas se suceden unos a otros en un ambiente romántico alternando momentos apasionados con otros de gran expresividad y profundo lirismo. Además presenta gran riqueza armónica, virtuosismo y plenitud sonora en el piano con una textura muy rica y pasajes de gran dificultad. La escritura del violín también es virtuosa con grandes saltos y pasajes en notas dobles.

Violín: Mariela Nedyájkova - Piano: Elena Dabul

CARMEN DE JUAN (1934) Carmen de Juan es el seudónimo de Mirtha Poblet de Merenda. Nace en Mendoza. Ha sido Docente de la Facultad de Artes y Diseño e Investigadora de Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado de la Universidad Nacional de Cuyo. Tiene publicaciones de artículos en periódicos y revistas. Ha recibido distinciones y premios. Como compositora, ha estrenado sus obras en la provincia, en la Argentina y en el exterior.

Dos ensayos -1989.

La obra posee dos partes contrastantes en carácter, articulación y dinámica. La primera parte está abocada a la búsqueda de efectos sonoros, con exploraciones dinámicas y colores contrastantes. La segunda parte tiene un carácter enérgico, en donde la articulación y la percusión juegan un papel muy importante. Los saltos son irregulares.

Piano: Ana Lía Marigliano

ELIFIO ROSAENZ (1916-2001) Nace en Junín (Buenos Aires). Compositor y docente. En 1942 se incorpora a la Escuela de Música de la UNCuyo, donde realiza una importante labor docente durante cuarenta años. De su trabajo como compositor surgen varias obras de distintos géneros que muestran una cuidada elaboración temática y tímbrica y cuyo mejor ejemplo es su Música para Orquesta. Escribe música escénica, para orquesta, coro, voz y acompañamiento, conjunto instrumental, y piano.

"Dos Tangos Románticos", -1986. El II de ellos tiene como subtítulo: "a la manera popular".

Dedicados a su esposa Ana Furgiuele, y estrenados por ella en 1988, en Mendoza.

Según Jorge Fontenla: "El compositor evoca la forma y contenido del tango porteño. El primero tiene una visión más poética y se acerca al denominado tango-canción. En el segundo el ritmo sincopado y los acentos se aproximan a la fisonomía moderna de esta danza".

Piano: Antonio Stirn

ADRIANA FIGUEROA MAÑAS (1966). Compositora, docente, saxofonista y Licenciada en flauta travesera, egresada de la Universidad Nacional de Cuyo. Compositora de proyección internacional, sus obras son interpretadas por músicos y orquestas dentro y fuera de Argentina. Ha recibido numerosos premios, desde el año 2000 en Italia, Estados Unidos, Argentina y China.

De Tres piezas Argentinas (2003): II – Aire del Norte III – Aire de Tango -

La autora utiliza elementos y colores de nuestra música argentina, no en forma tradicional, sino con el tratamiento clásico de la música de cámara.

Violín: Mariela Nedyálkova - Violoncello: Nikolay Grózdev

Dos Hechizos para Tres Instrumentos (2008) - ESTRENO ABSOLUTO.

I.-Meditativo y nocturnal II.-Allegro con brío.

Son dos piezas totalmente contrastantes, una romántica, expresiva, cantabile, y la otra rítmica y danzante, ambas como si fueran dos hechizos, hipnóticos que evocan sentimientos contrastantes todo el tiempo.

Violín: Mariela Nedyálkova - Piano: Elena Dabul - Violoncello: Nikolay Grózdev

Agradecemos la valiosa y desinteresada colaboración de los músicos invitados: Alexandr Takhmanov, Ana Lía Marigliano y María Emilia Zavala.

Bibliografía y fuentes de información: Ana María Olivencia: La creación musical en Mendoza 1940-1990. Ediciones Facultad de Artes. U.N.Cuyo.1993; María Inés García: Fioravante "Tito" Francia (inédito); Diccionario de la música Española e Hispanoamericana. Sociedad General de Autores y Editores 1999; compositores, herederos e intérpretes.

Comentarios: Ana María Otero